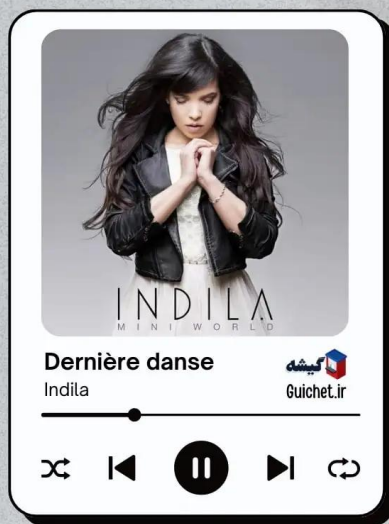


دانلود آهنگ فرانسوی معروف danse Dernière آخرین رقص از ایندیلایا Indila

مجموعه آهنگ های فرانسوی



شامل : متن آهنگ، ترجمه فارسی، لغات مهم،
نکته گرامری، موزیک ویدیو، دانلود آهنگ

آهنگ معروف ایندیلایا از **Dernière danse** یکی از محبوبترین آهنگهای فرانسوی است که میان علاقه‌مندان به موسیقی و یادگیری زبان فرانسه شهرت زیادی دارد. گوش دادن به آهنگهای فرانسوی یکی از بهترین روش‌ها برای تقویت مهارت شنیداری و افزایش دایره واژگان است.

در این مقاله، ضمن معرفی و دانلود این آهنگ زیبا، به متن و ترجمه فارسی آهنگ **danse Dernière** می‌پردازیم و نکات واژگانی و گرامری آن را بررسی می‌کنیم تا با یادگیری از طریق موسیقی، زبان فرانسه را به روشی لذت‌بخش‌تر و مؤثرتر بیاموزید.

[همین حالا ثبت نام کنید!](#)

تاریخچه



آهنگ «danse Dernière» یا «آخرین رقص» در سال ۲۰۱۳ توسط خواننده و ترانه‌سرای فرانسوی ایندیلا او جهانی شهرت در عطفی نقطه آهنگ این و است اینگریه ماری آدیلین او اصلی نام . شد منتشر (Indila) به شمار می‌رود.

ایندیلا از دوران کودکی به موسیقی علاقه داشت و در سبک‌های مختلفی همچون پاپ، رپ و موسیقی شرقی فعالیت کرده است. آهنگ danse Dernière با ملودی دل‌نشین و متن احساسی خود توانست جایگاه ویژه‌ای در میان دوست‌داران موسیقی فرانسوی پیدا کند.

[پیشنهاد ویژه گیشه : شروع یادگیری زبان فرانسه با درس رایگان](#)

دانلود آهنگ danse Dernière

[دانلود آهنگ Danse Dernière](#)

متن آهنگ و ترجمه فارسی

français	ترجمه فارسی
Oh ma douce souffrance	آه رنج شیرین من
Pourquoi s'acharner ? Tu recommences	چرا این قدر پافشاری می‌کنی؟ دوباره شروع می‌کنی
Je ne suis qu'un être sans importance	من فقط یک موجود بی‌اهمیت هستم
Sans lui, je suis un peu paro	بدون او، کمی پریشانم
Je déambule seule dans le métro	تنها در مترو پرسه می‌زنم
Une dernière danse	یک رقص آخر
Pour oublier ma peine immense	برای فراموش کردن درد بزرگم
Je veux m'enfuir que tout recommence	می‌خواهم فرار کنم تا همه چیز دوباره آغاز شود
Oh ma douce souffrance	آه رنج شیرین من

français	ترجمه فارسی
Je remue le ciel, le jour, la nuit	آسمان، روز و شب را به هم می‌زنم
Je danse avec le vent, la pluie	با باد و باران می‌رقصم
Un peu d'amour, un brin de miel	کمی عشق، ذره‌ای عسل
Et je danse, danse, danse, danse	و می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
danse, danse, danse	می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
Et dans le bruit, je cours et j'ai peur	و در میان هیاهو، می‌دوم و می‌ترسم
Est-ce mon tour? Vient la douleur	آیا نوبت من است؟ درد می‌آید
Dans tout Paris, je m'abandonne	در تمام پاریس، خودم را رها می‌کنم
Et je m'envole, vole, vole, vole	و پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم
vole, vole, vole	پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم
Que d'espérance	چه امیدی
Sur ce chemin en ton absence	در این راه، در نبود تو
J'ai beau trimer	هر چقدر هم زحمت بکشم
Sans toi ma vie n'est qu'un décor	بدون تو زندگی‌ام فقط یک دکور است
qui brille, vide de sens	که می‌درخشد، خالی از معنا
Je remue le ciel, le jour, la nuit	آسمان، روز و شب را به هم می‌زنم
Je danse avec le vent, la pluie	با باد و باران می‌رقصم
Un peu d'amour, un brin de miel	کمی عشق، ذره‌ای عسل
Et je danse, danse, danse	و می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
danse, danse, danse, danse	می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
Et dans le bruit, je cours et j'ai peur	و در میان هیاهو، می‌دوم و می‌ترسم
Est-ce mon tour? Vient la douleur	آیا نوبت من است؟ درد می‌آید
Dans tout Paris, je m'abandonne	در تمام پاریس، خودم را رها می‌کنم
Et je m'envole, vole, vole, vole	و پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم
vole, vole vole	پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم
Dans cette douce souffrance	در این رنج شیرین

français	ترجمه فارسی
Dont j'ai payé toutes les offenses	که تاوان همه خطاهایش را پرداختم
Écoute comme mon cœur est immense	گوش کن چقدر قلبم بزرگ است
Je suis une enfant du monde	من کودکی از این جهانم
Je remue le ciel, le jour, la nuit	آسمان، روز و شب را به هم می‌زنم
Je danse avec le vent, la pluie	با باد و باران می‌رقصم
Un peu d'amour, un brin de miel	کمی عشق، ذره‌ای عسل
Et je danse, danse, danse, danse	و می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
danse, danse, danse	می‌رقصم، می‌رقصم، می‌رقصم
Et dans le bruit, je cours et j'ai peur	و در میان هیاهو، می‌دوم و می‌ترسم
Est-ce mon tour? Vient la douleur	آیا نوبت من است؟ درد می‌آید
Dans tout Paris, je m'abandonne	در تمام پاریس، خود خودم را رها می‌کنم
Et je m'envole, vole, vole, vole	و پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم
vole, vole vole	پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم، پرواز می‌کنم

لغات و اصطلاحات کاربردی

در این بخش، به برخی از لغات و اصطلاحات مهمی که در متن آهنگ "danse Dernière" استفاده شده است، می‌پردازیم. این لغات و اصطلاحات می‌توانند به شما کمک کنند تا بهتر معنای آهنگ را درک کنید و دایره واژگان فرانسوی خود را گسترش دهید:

français	ترجمه فارسی
une souffrance	رنج
s'acharner	پافشاری کردن
déambuler	پرسه زدن
immense	بزرگ
m'abandonne	خودم را رها می‌کنم

français	ترجمه فارسی
une espérance	امید
s'envoler	پرواز کردن

همچنین مقاله مرتبط درباره زبان فرانسه : [دانلود آهنگ فرانسوی معروف اینستا ژوقه ایندیلا – Love Story از Indila](#)

نکات گرامری فرانسوی از ترانه danse Dernière

ترانه Dernière danse از ایندیلا (Indila) نه تنها زیبا و احساسی است، بلکه پر از ساختارهای گرامری ساده و کاربردی زبان فرانسوی است که برای زبان‌آموزان مبتدی بسیار مفید است. در این مطلب، چهار نکته گرامری مهم را از متن ترانه استخراج و با مثال‌های مستقیم از شعر توضیح می‌دهیم.

۱. فعل être در حالت ساده (indicatif' l de Présent)

فعل **être** (بودن) یکی از پرکاربردترین افعال در زبان فرانسه است. در ترانه می‌بینیم:

• **suis Je**. هستم اهمیت بی‌موجود یک فقط من **qu'un être sans importance**

صرف فعل **être** در زمان حال:

فاعل	فعل
Je	suis
Tu	es
Il/Elle	est

تمرین: جمله بسازید: «من خوشحالم». **Je suis heureux/heureuse.**



۲. ساختار منفی با pas ...ne

برای منفی کردن جمله از pas ... ne استفاده می‌شود. مثال از ترانه:

• **Je ne suis pas** من **qu'un être sans importance** نیستم جز یک موجود بی‌اهمیت.

قاعده: ne قبل از فعل و pas بعد از آن قرار می‌گیرد. در گفتار روزمره، اغلب ne حذف می‌شود، اما در نوشتار و ترانه حفظ می‌شود.

تمرین: «من نمی‌روم» Je ne vais pas.

۳. افعال با قاعده -er در زمان حال

بیشتر افعال فرانسوی با -er تمام می‌شوند و صرف منظمی دارند. در ترانه:

• **Je danse**...رقصم می‌رقصم من **danse, danse...**

• **Je remue**...زخم می‌هم به را آسمان **le ciel...**

صرف نمونه برای **danser**:

فاعل	فعل
Je	danse
Tu	dances
Il/Elle	danse

تمرین: «تو می‌رقصی» Tu dances.

۴. حرف اضافه avec (با)



حرف اضافه **avec** برای بیان همراهی یا ابزار به کار می‌رود:

• **avec** Je danse. رقص می‌باران و باد با le vent, la pluie

نکته: **avec** همیشه بعد از فعل می‌آید و اسم بعد از آن بدون مقاله تغییر نمی‌کند (مگر در موارد خاص).

مثال‌های دیگر:

• **avec** Je mange. خورم می‌غذا چنگال با une fourchette.

• **avec** Je parle. زنم می‌حرف دوستم با mon ami.

تمرین: «من با خواهرم می‌روم» Je vais avec ma sœur.

موزیک ویدیو

موزیک ویدیوی "danse Dernière" از ایندیلا را می‌توانید در یوتیوب مشاهده کنید. این ویدیو دارای زیرنویس فرانسوی است که به شما کمک می‌کند تا بهتر به حافظه بسپارید و معنای عبارات را درک کنید.

فعال کردن زیرنویس فرانسوی در یوتیوب می‌تواند یک ابزار مفید برای تقویت مهارت‌های شنیداری و فهم زبانی شما باشد. در زیر می‌توانید این موزیک ویدیو را پخش کنید:

Indila - Dernière Danse (Clip Officiel)



[Watch this video on YouTube](#)

جمع‌بندی و نکات پایانی

آهنگ **Dernière danse** از ایندیلا نه‌تنها یکی از زیباترین آثار موسیقی فرانسه است، بلکه منبعی عالی برای تقویت مهارت شنیداری و واژگان زبان‌آموزان نیز به شمار می‌رود. با گوش دادن دقیق به متن آهنگ و تمرین تلفظ عبارات، می‌توانید درک عمیق‌تری از زبان و فرهنگ فرانسوی به دست آورید.

اگر از یادگیری زبان از طریق موسیقی لذت می‌برید، پیشنهاد می‌کنیم دیگر آهنگ‌های فرانسوی آموزشگاه [گیشه](#) را نیز بررسی کنید. با ما همراه باشید تا با ترکیب آموزش و هنر، مسیر یادگیری زبان فرانسه را جذاب‌تر و مؤثرتر طی کنید.

[شروع اولین کلاس فرانسه با یک کلیک](#)

دو تا مقاله بعدی رو از دست ندین:

- [خرید کردن به زبان فرانسه](#)
- [بهترین کانال آموزش زبان فرانسه در تلگرام](#)

به آموزشگاه گیشه سری بزنید:

- [موزیک فرانسوی با ترجمه](#)
- [کلاس فرانسه با گیشه](#)
- [پکیج زبان فرانسه](#)
- [کلاس خصوصی فرانسه](#)
- [کلاس فرانسه برای کودکان](#)
- [خرید کتاب آموزش زبان فرانسه](#)
- [آموزش زبان فرانسه در تهران](#)
- [کلاس فرانسه در اصفهان](#)



درباره آموزشگاه آنلاین زبان فرانسه گیشه

021-28424132	تلفن آموزشگاه:
0922-393-5595	پشتیبانی (بله، تلگرام، واتس‌آپ):
Guichetlearnfrench.com	وبسایت:
@Learn_french_online	کانال تلگرام:
@Learn_french_online	کانال بله:
@Guichetlearnfrench	یوتیوب:
@Learn_french_online	آپارات:



گیشه ؛ آموزشگاه تخصصی زبان فرانسه

www.guichetlearnfrench.com